

## ΑΡΧΗ ΡΑΔΙΟΤΗΛΕΟΡΑΣΗΣ ΚΥΠΡΟΥ

(ΥΠΟΘΕΣΗ ΑΡ. 8/2013(78-1))

### ΠΑΡΑΠΟΝΟ / ΚΑΤΑΓΓΕΛΙΑ ΓΙΑ ΠΙΘΑΝΕΣ ΠΑΡΑΒΑΕΙΣ ΑΠΟ ΤΟΝ ΤΗΛΕΟΠΤΙΚΟ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟ «Cytavision – Sports 1»

Ημερομηνία Απόφασης: 6 Μαρτίου, 2013

**Ενώπιον:** κ.κ. Ανδρέα Πετρίδη, Εκτελεστικού Προέδρου, Αρτέμη Αρτεμίου, Αντιπροέδρου, Ανδρέα Κωνσταντινίδη, Χρυσανγής Αργυρού, Μαίρης Κουτσελίνη, Τίτου Κολώτα και Σπυρούλας Χριστοδούλου, Μελών.

### ΑΠΟΦΑΣΗ

Στην παρούσα υπόθεση η Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου εξετάζει κατόπιν παραπόνου/καταγγελίας την από μέρους του οργανισμού πιθανή παράβαση του Κανονισμού **21(4)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000).

Ο πιο πάνω Κανονισμός αναφέρει:

*21.–(4) Οι σταθμοί λαμβάνουν μέτρα για την τήρηση των γενικά παραδεκτών κανόνων της ευπρέπειας και της καλαισθησίας στη γλώσσα και στη συμπεριφορά, λαμβάνοντας υπόψη το είδος και το πλαίσιο της εκάστοτε εκπομπής. Ιδιαίτερη μέριμνα επιβάλλεται στα προγράμματα που μεταδίδονται σε χρόνο κατά τον οποίο ενδεχομένως παρακολουθούν και ανήλικοι.*

Ύστερα από σχετική απόφαση, η Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου, με επιστολή της ημερομ. **11/2/2013**, έθεσε ενώπιον του οργανισμού τη διερευνώμενη παράβαση. Στην εν λόγω επιστολή αναφέρονται, μεταξύ άλλων και τα πιο κάτω:

*Εάν επιθυμείτε να υποβάλετε οποιοσδήποτε εξηγήσεις και/ή παραστάσεις και/ή τις θέσεις σας αναφορικά με τις ως άνω πιθανές παραβάσεις, καλείσθε όπως τις υποβάλετε*

υποχρεωτικά γραπτώς στην Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου, το αργότερο εντός σαρανταπέντε (45) ημερών, από τη λήψη της παρούσας επιστολής.

Σε περίπτωση που επιθυμείτε να επιθεωρήσετε, προς τον πιο πάνω σκοπό, το διοικητικό φάκελο της υπόθεσης, παρακαλείστε όπως ενημερώσετε άμεσα την Αρχή και εν πάση περιπτώσει, εντός επτά (7) ημερών από την ημερομηνία λήψης της παρούσας επιστολής, για να καθοριστεί η ημερομηνία και η ώρα της επιθεώρησης.

Εάν η Αρχή δεν λάβει οποιαδήποτε απάντηση μέσα στην καθορισμένη προθεσμία, δύναται να προχωρήσει στη λήψη απόφασης χωρίς την απάντησή σας.

Η διερευνώμενη παράβαση που τέθηκε υπόψη του οργανισμού παρουσιάζεται πιο κάτω:

1. Στις 16.9.2012 μεταξύ των ωρών 19:00-21:00 (χρόνος κατά τον οποίο ενδεχομένως να παρακολουθούσαν και ανήλικοι), μεταδόθηκε σε ζωντανή σύνδεση με το «Γσίρειο Στάδιο» Λεμεσού ο ποδοσφαιρικός αγώνας ΑΕΚ – Απόλλων, **χωρίς ο σταθμός να λάβει μέτρα για τήρηση των γενικά παραδεκτών κανόνων της ευπρέπειας και της καλαισθησίας στη γλώσσα, κατά παράβαση του κανονισμού 21(4) των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών (ΚΔΠ 10/2000).**

Συγκεκριμένα:

- Κατά την έναρξη του αγώνα ακούστηκε σύνθημα που μεταξύ άλλων περιείχε την έκφραση «*Τσαγγάρη δειλέ πουτάνας γιε*».
- Γύρω στο 18<sup>ο</sup> περίπου λεπτό της ποδοσφαιρικής αναμέτρησης ακούστηκε το σύνθημα «*...γαμήστε τους τη μάνα*».
- Γύρω στο 30<sup>ο</sup> περίπου λεπτό της ποδοσφαιρικής αναμέτρησης ακούστηκε το σύνθημα «*πουτάνας γιοι Λεμεσιανοί*»
- Γύρω στο 43<sup>ο</sup> περίπου λεπτό του αγώνα ακούστηκε το σύνθημα «*ΑΕΚ, ΑΕΚ άντε γαμήσου ΑΕΚ*».

Ο Ανώτερος Διευθυντής Μάρκετινγκ του οργανισμού, κ. Γιάννης Σουρουλλάς, με επιστολή του ημερομ. **18/2/2013** υπέβαλε γραπτώς τις παραστάσεις/εξηγήσεις του οργανισμού, οι οποίες επισυνάπτονται ως Παράρτημα Α'.

Έχουμε μελετήσει με μεγάλη προσοχή όλα τα ενώπιόν μας στοιχεία και περιστατικά, συμπεριλαμβανομένων των γραπτών εξηγήσεων του οργανισμού και κατόπιν προσεκτικής παρακολούθησης του προγράμματος με τον σχετικό ποδοσφαιρικό αγώνα κρίνουμε ότι:

Στις **16/9/2012** μεταξύ των ωρών **19:00–21:00**, κατά τη διάρκεια του ποδοσφαιρικού αγώνα μεταξύ των ομάδων ΑΕΚ-Απόλλωνα ακούστηκαν υβριστικά συνθήματα, όπως «Τσαγγάρη δειλέ πουτάνας γιε», «γαμήστε τους τη μάνα», «πουτάνας γιοι Λεμεσιανοί», «ΑΕΚ, ΑΕΚ άντε γαμήσου ΑΕΚ».

Η Αρχή απορρίπτει τον ισχυρισμό του οργανισμού όπως δηλώνεται στην επιστολή του ημερομ. 18/2/2013, ότι δηλαδή ο αγώνας μεταδιδόταν σε απευθείας ζωντανή μετάδοση από το γήπεδο και δεν ήταν δυνατό να διακόπτεται η ροή του προγράμματος για να διαγράφονται/αποκλείονται συνομιλίες ή συνθήματα οπαδών των ομάδων που αγωνίζονται και σημειώνει ότι ο προσφερόμενος σήμερα τεχνικός εξοπλισμός, δηλαδή το σύστημα καθυστέρησης μεταφοράς ήχου (delay unit) επιτρέπει στον οργανισμό να διακόπτει άμεσα οποιαδήποτε σχόλια είναι ακατάλληλα για μετάδοση από τους τηλεοπτικούς δέκτες.

Η Αρχή τονίζει ότι οι οργανισμοί έχουν την απόλυτη ευθύνη για το περιεχόμενο των προγραμμάτων που μεταδίδουν και οφείλουν να διασφαλίζουν και να λαμβάνουν τα δέοντα μέτρα ώστε να τηρούνται οι γενικά παραδεκτοί κανόνες της ευπρέπειας και της καλαισθησίας στη γλώσσα, ιδιαίτερα σε χρόνο που ενδεχομένως να παρακολουθούν και ανήλικοι. Η εφαρμογή του τεχνικού συστήματος καθυστέρησης μεταφοράς ήχου (delay unit) ακριβώς εξυπηρετεί αυτό το σκοπό σε περιπτώσεις που ενδεχομένως ο οργανισμός

δεν είναι σε θέση να προγραμματίσει εκ των προτέρων το τί ακριβώς θα ακουστεί από τους τηλεοπτικούς δέκτες.

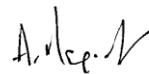
Η Αρχή σημειώνει ότι η ταχύτητα αποτελεί βασικό χαρακτηριστικό των ζωντανών προγραμμάτων και επαναλαμβάνει την αναγκαιότητα αγοράς του μηχανήματος καθυστέρησης του ήχου αλλά και την εγρήγορση των παρουσιαστών στον τρόπο που αντιδρούν σε τυχόν ανάρμοστα σχόλια που ακούγονται.

Ενόψει των ανωτέρων η Αρχή κρίνει και αποφασίζει ότι υπάρχει παράβαση του κανονισμού **21(4)** (υποστοιχείο 1) των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000).

Η Αρχή, σύμφωνα με τις πρόνοιες του άρθρου **3(2)(ζ)**, έχει δώσει στον οργανισμό το δικαίωμα να ακουσθεί και μπορεί να προχωρήσει στην επιβολή της, κατά την κρίση της, επιβαλλόμενης κύρωσης.

Παρά ταύτα και υπό το φως των περιστάσεων της υποθέσεως, η Αρχή δίνει στον οργανισμό την ευκαιρία να ακουσθεί και μετά τη διαπίστωση της παράβασης, για σκοπούς επιβολής κύρωσης.

Η Αρχή καλεί τον οργανισμό, εάν επιθυμεί, όπως υποβάλει τις απόψεις του εγγράφως για σκοπούς επιβολής κύρωσης μέσα σε **δεκατέσσερις (14)** μέρες από τη λήψη της παρούσας. Σε περίπτωση που δεν ληφθεί απάντηση μέσα στην πιο πάνω προθεσμία, η Αρχή θα προχωρήσει στην επιβολή κύρωσης.



(Α. ΠΕΤΡΙΔΗΣ)  
Εκτελεστικός Πρόεδρος  
Αρχής Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου

**ΑΡΧΗ ΡΑΔΙΟΤΗΛΕΟΡΑΣΗΣ ΚΥΠΡΟΥ**

**(ΥΠΟΘΕΣΗ ΑΡ. 8/2013(78-1))**

**ΠΑΡΑΠΟΝΟ / ΚΑΤΑΓΕΛΙΑ ΓΙΑ ΠΙΘΑΝΗ ΠΑΡΑΒΑΣΗ ΑΠΟ ΤΟΝ ΤΗΛΟΕΠΤΙΚΟ  
ΟΡΓΑΝΙΣΜΟ «CYTAVISION – SPORTS 1»**

**Ημερομηνία Απόφασης: 10 Απριλίου 2013**

**Ενώπιον:** κ.κ. Ανδρέα Πετρίδη, Εκτελεστικού Προέδρου, Αρτέμη Αρτεμίου, Αντιπροέδρου, Ανδρέα Κωνσταντινίδη, Χρυσανγής Αργυρού, Μαίρης Κουτσελίνη, Τίτου Κολώτα και Σπυρούλας Χριστοδούλου, Μελών.

**ΑΠΟΦΑΣΗ**

Στις **6 Μαρτίου 2013** η Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου αποφάσισε ότι στην παρούσα υπόθεση υπάρχει παράβαση του Κανονισμού **21(4)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000).

Ο πιο πάνω Κανονισμός αναφέρει:

*21(4). – Οι σταθμοί λαμβάνουν μέτρα για τήρηση των γενικά παραδεκτών κανόνων της ευπρέπειας και της καλαισθησίας στη γλώσσα και στη συμπεριφορά, λαμβάνοντας υπόψη το είδος και το πλαίσιο της εκάστοτε εκπομπής. Ιδιαίτερη μεριμνα επιβάλλεται στα προγράμματα που μεταδίδονται σε χρόνο κατά τον οποίο ενδεχομένως παρακολουθούν και ανήλικοι.*

Η Αρχή, σύμφωνα με τις πρόνοιες του **άρθρου 3(2)(ζ)**, είχε δώσει στον οργανισμό το δικαίωμα να ακουσθεί και μπορούσε να προχωρήσει στην επιβολή της, κατά την κρίση της, επιβαλλόμενης κύρωσης.

Παρά ταύτα και υπό το φως των περιστάσεων της υποθέσεως, η Αρχή έδωσε στον οργανισμό την ευκαιρία να ακουσθεί και μετά τη διαπίστωση της παράβασης για σκοπούς επιβολής κύρωσης.

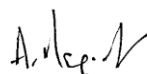
Η Αρχή με επιστολή της ημερομηνίας **20.3.2013** κάλεσε τον οργανισμό, εάν επιθυμεί, να υποβάλει τις απόψεις του εγγράφως για σκοπούς επιβολής κύρωσης μέσα σε δεκατέσσερις (14) μέρες από τη λήψη της επιστολής. Τονίστηκε επίσης ότι σε περίπτωση που δεν ληφθεί οποιαδήποτε απάντηση μέσα στην πιο πάνω προθεσμία, η Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου θα προχωρήσει στη διαδικασία επιβολής κύρωσης.

Ο οργανισμός με επιστολή του Ανώτερου Διευθυντή Μάρκετινγκ, κ. Γιάννη Σουρουλλά, ημερομ. 4/4/2013 υπέβαλε γραπτώς τις παραστάσεις/εξηγήσεις του οργανισμού, οι οποίες επισυνάπτονται ως Παράρτημα Α'.

Η Αρχή σημειώνει ότι σήμερα υπάρχει η δυνατότητα ελέγχου του τι μεταδίδεται από τους ραδιοτηλεοπτικούς οργανισμούς. Ο συγκεκριμένος τεχνικός εξοπλισμός προσφέρει στον εκφωνητή τη δυνατότητα να ελέγχει τον ήχο που μεταδίδεται από εξωτερικό χώρο, με τη χρήση ειδικού χειλοφώνου, το οποίο του επιτρέπει να χαμηλώνει την ένταση του ήχου που μεταδίδεται από εξωτερικούς χώρους. Η Αρχή επιθυμεί να αναφέρει ότι εκ παραδρομής στην Απόφασή της Αρ. 8/2013(78-1) και ημερομ. 6/3/2013 καταγράφηκε ότι ο εν λόγω τεχνικός εξοπλισμός είναι το delay unit (σύστημα καθυστέρησης μεταφοράς ήχου).

Η Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου αφού έλαβε σοβαρά υπόψη της όλα τα ενώπιον της στοιχεία, συμπεριλαμβανομένων των γραπτών παραστάσεων/εξηγήσεων του οργανισμού, αποφασίζει να επιβάλει στον οργανισμό κύρωση ως ακολούθως:

Για την παράβαση του κανονισμού **21(4)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000) (υποστοιχείο 1) που έγινε στις **16/9/2012**, την κύρωση της **Προειδοποίησης**. Η Αρχή αναμένει τη συμμόρφωση του οργανισμού και υπογραμμίζει ότι δεν θα επιδείξει την ίδια επιείκεια σε πιθανή παρόμοια, μελλοντική παράβαση εκ μέρους του.



(Α. ΠΕΤΡΙΔΗΣ)  
Εκτελεστικός Πρόεδρος  
Αρχής Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου

